

**REGULAMENT PRIVIND ORGANIZAREA ȘI DESFĂȘURAREA
EXAMENELOR DE FINALIZARE A STUDIILOR UNIVERSITARE DE
MASTERAT LA FACULTATEA DE MUZICĂ ȘI TEATRU DIN CADRUL
UNIVERSITĂȚII DE VEST DIN TIMIȘOARA**



ELABORAT: lect. univ. dr. Ioana Mia Iuga, Prodecan, Facultatea de Muzică și Teatru
APROBAT: prof. univ. dr. Violeta Zonte, Decan, Facultatea de Muzică și Teatru
APROBAT de Consiliul Facultății de Muzică și Teatru în ședința din data de 26.11.2020

CAPITOLUL I

Dispoziții generale

Art. 1. La Facultatea de Muzică și Teatru din cadrul Universității de Vest din Timișoara studiile universitare de masterat se încheie cu un examen de disertație.

Art. 2. Examenele de finalizare a studiilor universitare de licență și masterat se organizează și desfășoară în conformitate cu:

- prevederile art. 120, 130, 137, 138, 140, 143, 145, 146, 152 și 157 din Legea Educației Naționale nr. 1/2011, cu modificările și completările ulterioare;
- Legea nr. 288 din 24 iunie 2004 privind organizarea studiilor universitare, cu modificările și completările ulterioare;
- Hotărârea Guvernului României nr. 404 din 29 martie 2006 privind organizarea și desfășurarea studiilor universitare de masterat;
- Hotărârea Guvernului României nr. 918/2013 privind aprobarea Cadrului Național al Calificărilor, cu modificările și completările ulterioare;
- Hotărârea Guvernului României nr. 607 din 23 iulie 2014 privind aprobarea conținutului și formatului actelor de studii care vor fi eliberate absolvenților ciclului I – studii universitare de licență;
- Hotărârea Guvernului României nr. 728 din 5 octombrie 2016 privind aprobarea conținutului și formatului actelor de studii care vor fi eliberate absolvenților ciclului II – studii universitare de masterat și absolvenților ciclului I și ciclului II de studii universitare oferite comasat;
- Legea nr. 60 din 24 aprilie 2000 privind dreptul absolvenților învățământului superior particular de a susține examenul de finalizare a studiilor la instituții de învățământ superior de stat acreditate;
- Legea nr. 71 din 5 iulie 1995 privind dreptul absolvenților învățământului particular liceal, postliceal și superior de a susține examenul de finalizare a studiilor la unități și instituții similare din învățământul de stat, cu modificările și completările ulterioare;
- Legea nr. 64 din 21 aprilie 1997 privind dreptul absolvenților învățământului particular liceal, postliceal și superior de a susține examenul de finalizare a studiilor la unitățile și instituțiile din învățământul de stat, cu modificările și completările ulterioare;
- Legea nr. 171 din 25 noiembrie 1999 privind dreptul senatelor universitare de a stabili quantumul taxelor pentru susținerea examenelor de finalizare a studiilor de către absolvenții învățământului superior particular;
- Ordinul Ministrului Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului nr. 3.952 din 3 mai 2012 pentru reglementarea unor măsuri privind finalizarea studiilor în învățământul superior pentru situațiile prevăzute la art. 361 alin. (4) și (5) din Legea Educației Naționale nr. 1/2011;
- Ordinul Ministrului Educației și Cercetării nr. 4156 din 27 aprilie 2020 pentru aprobarea *Regulamentului-cadru privind regimul actelor de studii și al documentelor universitare în sistemul de învățământ superior*;
- Ordinul Ministrului Educației, Cercetării și Tineretului nr. 5289 din 9 septembrie 2008 privind diploma de licență și suplimentul la diplomă;
- Ordinul Ministrului Educației Naționale nr. 3850 din 2 mai 2017 pentru aprobarea

Metodologiei-cadru de organizare a programelor de formare psihopedagogică prin departamentele de specialitate din cadrul instituțiilor de învățământ superior acreditate în vederea certificării competențelor pentru profesia didactică, cu modificările și completările ulterioare;

- Codul drepturilor și obligațiilor studentului, aprobat prin Ordinul Ministrului Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului nr. 3666 din 30 martie 2012;
- Ordinul Ministrului Educației Naționale și Cercetării Științifice **nr. 6125 din 20 decembrie 2016** privind aprobarea *Metodologiei-cadru de organizare și desfășurare a examenelor de licență/diplomă și disertație*, cu modificările și completările ulterioare (Ordinul Ministrului Educației Naționale **nr. 3471 din 17 martie 2017** privind modificarea art. 19 din *Metodologia- cadru de organizare și desfășurare a examenelor de licență/diplomă și disertație* aprobată prin Ordinul Ministrului Educației Naționale și Cercetării Științifice nr. 6125/2016, Ordinul Ministrului Educației Naționale **nr. 5643 din 12 decembrie 2017** privind modificarea Ordinului Ministrului Educației Naționale și Cercetării Științifice nr. 6125/2016 privind aprobarea *Metodologiei-cadru de organizare și desfășurare a examenelor de licență/diplomă și disertație*, Ordinul Ministrului Educației și Cercetării **nr. 5664 din 30 decembrie 2019** privind modificarea și completarea *Metodologiei-cadru de organizare și desfășurare a examenelor de licență/diplomă și disertație* aprobată prin Ordinul Ministrului Educației Naționale și Cercetării Științifice nr. 6125/2016 și Ordinul Ministrului Educației și Cercetării nr. 4206 din 6 mai 2020 privind luarea unor măsuri în domeniul învățământului superior din România);
- Ordonanța de Urgență a Guvernului României nr. 58 din 23 aprilie 2020 privind luarea unor măsuri pentru buna funcționare a sistemului de învățământ;
- Ordonanța de Urgență a Guvernului României nr. 141 din 19 august 2020 privind instituirea unor măsuri pentru buna funcționare a sistemului de învățământ și pentru modificarea și completarea Legii educației naționale nr. 1/2011;
- și în baza altor acte normative cu incidență în domeniul de activitate reglementat.

Art. 3. Examenele de finalizare a studiilor universitare de masterat la Facultatea de Muzică și Teatru din cadrul UVT se organizează în conformitate cu *Regulamentul privind organizarea și desfășurarea examenelor de finalizare a studiilor universitare de licență și masterat*, aprobat prin Hotărârea nr. 20/24.09.2020 a Senatului UVT.

CAPITOLUL II

Organizarea și desfășurarea examenului de finalizare a studiilor universitare de masterat la FMT

Art. 3. La Facultatea de Muzică și Teatru din cadrul Universității de Vest din Timișoara examenul de disertație se organizează pentru specializările care au acreditare în condițiile legii: *Stilistica interpretării muzicale* (instrument/muzică de cameră/ canto/ dirijat cor), *Artele spectacolului de teatru* (Modul I Arta actorului, Modul II Arta actorului de teatru muzical).

Art. 4. La Facultatea de Muzică și Teatru din cadrul Universității de Vest din Timișoara pot susține examenul de disertație numai absolvenții proprii, din promoția curentă și din promoțiile anterioare.

Art. 5. Pentru un program de studii universitare, examenul de finalizare a studiilor se organizează și se desfășoară în aceleași condiții pentru toți absolvenții, la sediul UVT, indiferent de forma de învățământ parcursă sau de instituția de învățământ superior absolvită.

Art. 6. (1) Înscrierea candidaților pentru examenul de finalizare a studiilor universitare de masterat se face cu cel puțin 5 zile lucrătoare înainte de data programată pentru începerea examenului, moment în care va fi depusă și lucrarea de finalizare a studiilor universitare (conform calendarului general).

(2) **Raportul de similaritate** rezultat ca urmare a verificării originalității lucrării de finalizare a studiilor universitare pe platforma e-learning însoțește în mod obligatoriu lucrarea de finalizare a studiilor universitare, conform *Metodologiei privind verificarea originalității lucrărilor de finalizare a studiilor de licență și masterat în Universitatea de Vest din Timișoara* (Anexa 3 a *Regulamentului privind organizarea și desfășurarea examenelor de finalizare a studiilor universitare de licență și masterat la Universitatea de Vest din Timișoara*).

(3) **Procentul de similaritate** aprobat la nivelul Consiliul FMT și acceptat de către Facultatea de Muzică și Teatru este **de maxim 30%** la toate domeniile și specializările din cadrul celor două linii de Master existente .

(4) Pentru *Specializarea Stilistica interpretării muzicale (instrument/ muzică de cameră, canto, dirijat coral)* suportul scris al disertației va cuprinde un număr de minimum 50 de pagini. La specializarea *Artele spectacolului de teatru (Modul I Arta actorului, Modul II Arta actorului de teatru muzical)* suportul scris al disertației va cuprinde un număr de minimum 30 de pagini plus bibliografie și anexe, partea practică cu referire la rol va conține minimum 20 de pagini. Forma grafică a lucrării de disertație va respecta normele academice aprobate și prezentate în Anexele 1, 2, 4/5 ale prezentului regulament.

Art. 7. (1) Comisiile pentru examen și pentru analiza și soluționarea contestațiilor se stabilesc pentru fiecare program de studii universitare, prin decizie a rectorului Universității de Vest din Timișoara, la propunerea Consiliului FMT și sunt aprobate de Senatul UVT.

(2) Comisiile pentru examen sunt formate din minimum 3 membri cu drepturi depline, dintre care un președinte și un secretar al comisiei ce are atribuții numai de administrare a documentelor.

(3) Comisiile pentru analiza și soluționarea contestațiilor sunt formate din 3 membri, dintre care un președinte, alții decât membrii comisiei de examen.

(4) Componența comisiilor pentru examen și pentru analiza și soluționarea contestațiilor, precum și numărul membrilor acestora nu se modifică pe durata examenului de finalizare a studiilor.

(5) Se recomandă nominalizarea a 2-3 membri supleanți pentru comisiile de examen.

(6) Componența comisiilor de examen și de analiză și soluționare a contestațiilor este propusă de Decan și avizată de către Consiliul Facultății.

(7) Componența comisiilor pentru examen și pentru analiza și soluționarea contestațiilor se publică pe site-ul UVT și pe site-ul FMT.

(8) Membrii unei comisii pentru examen sau pentru analiza și soluționarea contestațiilor trebuie să aibă titlul științific de *doctor* și gradul didactic de lector, conferențiar sau profesor.

(9) La Facultatea de Muzică și Teatru, președintele comisiei de examen pe facultate trebuie să aibă gradul didactic de profesor universitar sau de conferențiar universitar sau să aibă funcție de conducere în facultate; are drept de coordonare și control asupra întregului proces și asupra asigurării circuitului funcțional al documentelor;

(10) Președintele comisiei pentru examen sau pentru analiza și soluționarea contestațiilor va avea funcția didactică de minimum lector, are drept de coordonare și control asupra întregului proces și asupra asigurării circuitului funcțional al documentelor; secretarul comisiei poate fi asistent universitar.

(11) Membrii comisiilor FMT pot fi cadre didactice titulare sau asociate care au desfășurat activități didactice în cadrul specializării respective, în anul universitar în curs, în baza unui contract încheiat la începutul anului universitar, în cazul în care comisia nu se poate constitui numai din cadre didactice titulare;

(12) Pentru Specializarea *Stilistica interpretării muzicale* (specializare unică FMT aferentă Domeniului Muzică) vor fi constituite 3 comisii de examen, comisii aferente fiecărei direcții de studiu din cadrul acestei specializări: *instrumente/ muzica de camera, canto, dirijat coral*.

(13) Președintele comisiei de examen va asigura buna desfășurare a examenului, va organiza o ședință cu caracter tehnic prin care va transmite toate informațiile necesare cu privire la desfășurarea examenului, va verifica îndeplinirea obligațiilor de către ceilalți membri ai comisiei, luând măsurile ce se impun, va sesiza orice nereguli survenite și va contribui la soluționarea eventualelor probleme. Președintele comisiei are drept de notare. Va verifica corectitudinea întocmirii documentelor de examen.

(14) Președintele de comisie împreună cu membrii comisiei de examinare trebuie să elaboreze baremul, criteriile pentru evaluare și grila de notare înainte de desfășurarea *probei practice*.

(15) Președintele de comisie se va întruni , înaintea examinării propriu-zise, și va elabora împreună cu membrii comisiei de examinare baremul, criteriile și grila de notare pentru Proba de fundamentare teoretică a repertoriului , precum și adresarea întrebărilor de clarificare privind prezentarea și susținerea lucrării de disertație .

(16) **Toți membrii comisiei de examen** vor avea acces la suportul scris al lucrărilor de disertație și al înregistrărilor audio video care le însoțesc cu cel puțin 48 de ore înaintea susținerii probelor de examen **având obligația de a analiza și a evalua lucrările de disertație.**

(17) Secretarul de comisie va răspunde de informarea tuturor membrilor comisiei asupra datelor și orelor la care sunt programate probele de examen, va prelua de la secretariatul facultății documentele de examen. Secretarul comisiei verifică existența la secretariat a tuturor documentelor aferente probelor de concurs și asigură afișarea acestora în timp util. Secretarul de comisie are atribuții de administrare a documentelor: verificare a conținutului dosarelor de înscriere, a cataloagelor, redactarea programării candidaților pentru probele de examen și va preda secretarului-șef al facultății programările, cataloagele și rezultatele probelor.

Secretarul șef al facultății pregătește documentele necesare desfășurării examenului (cataloage, liste înscriși) și răspunde de afișarea listelor de înscriși, a programării candidaților (cu minim 24 de ore înainte de începerea probei), a rezultatelor parțiale și finale, a contestațiilor.

(18) Membrii comisiei au obligația de a fi prezenți la data, ora și pe link-ul aferent examenului online comunicate în prealabil, precum și de a evalua corect și imparțial prestația candidaților;

(19) Membrii unei comisiei pentru examen, secretarul comisiei și membrii comisiei pentru analiza și soluționarea contestațiilor nu se pot afla cu cei examinați sau între ei în relație de soți, afini și rude până la gradul al IV-lea inclusiv.

(20) Conducerea UVT și comisiile pentru examen poartă întreaga responsabilitate pentru organizarea și desfășurarea examenelor de finalizare a studiilor.

Art. 8 (1) La Facultatea de Muzică și Teatru din cadrul UVT prezentarea și susținerea lucrării de disertație 10 credite, constă în:

- Probă practică - înregistrare video a repertoriului;
- Fundamentarea teoretică a repertoriului din proiectul de cercetare – lucrare scrisă;
- Susținerea orală a lucrării - probă orală.

(2) Susținerea lucrării de disertație este publică și se desfășoară în prezența, în același moment, a comisiei pentru examen și a examinatului, pe linkul/platforma online dinainte stabilite.

(3) Notele acordate de membrii comisiei pentru examen sunt numere întregi de la 1 la 10; media probei va fi calculată ca medie aritmetică a notelor membrilor comisiei de examen, cu două zecimale, fără rotunjire.

(4) Nota de promovare a fiecărei probe trebuie să fie minim 5,00 (cinci)

(5) Media de promovare a examenului de disertație trebuie să fie cel puțin 6,00 (șase).

(6) Media examenului de disertație se calculează cu două zecimale, fără rotunjire, exclusiv pe baza notelor acordate de către membrii comisiei pentru examen.

Art. 9. (1) *Deliberarea comisiilor pentru examen* cu privire la stabilirea rezultatelor examenului de finalizare a studiilor *nu este publică*.

(2) Algoritmii de calcul al mediei finale:

- Proba practică - înregistrarea video a repertoriului are o pondere de 60%;
- Lucrarea scrisă are o pondere de 30%;
- Susținerea orală a lucrării are o pondere de 10%.

(3) Disertația va fi redactată și susținută în limba română, pe platforma online, în prezența comisiei de disertație. Expunerea orală va fi liberă și exclude citirea de pe un suport scris.

Art. 10. (1) Redactarea lucrării de disertație se realizează sub coordonarea unui cadru didactic titular doctor, de la Facultatea de Muzică și Teatru din Timișoara. În cazul cadrelor didactice asociate, acestea vor putea coordona lucrări de disertație numai în cotelă cu unul din cadrele didactice titulare.

(2) La nivelul fiecărei specializări vor fi nominalizate anual cadrele didactice titulare care au dreptul să coordoneze lucrări de disertație. Fiecare masterand își va exprima opțiunea de a elabora lucrarea de disertație sub îndrumarea unuia dintre coordonatorii nominalizați și, împreună cu acesta, va alege tema disertației.

(3) Titlul final al lucrării de disertație reflectă opțiunea candidatului, în urma consultării cu coordonatorul său științific.

(4) Lucrarea de disertație trebuie să conțină rezultate ale propriilor cercetări și investigații ale absolventului în domeniul temei alese, să demonstreze familiarizarea cu literatura relevantă pentru tema abordată, corectitudine din punct de vedere științific și metodologic, să aibă o structură logică și să fie redactată coerent, în stil științific.

(5) Lucrările scrise ce nu se încadrează cerințelor din prezentul regulament nu vor fi luate în considerare.

(6) Coordonatorii lucrărilor de disertație răspund solidar cu studenții autori ai acestora pentru asigurarea originalității conținutului lucrărilor, în condițiile legii.

(7) La examenul de disertație se pot înscrie masteranzii care au acumulat cel puțin 30 de credite pe parcursul fiecărui semestru de studii, adică un total de 120 de credite.

(8) Secretarul șef al facultății răspunde de legalitatea înscrierii la examenul de disertație, verifică și afișează lista nominală cu studenții integraliști cu cel puțin 48 de ore înainte de începerea examenului de disertație.

(9) Înscrierea la examenul de disertație se face cu cel puțin 5 zile lucrătoare înainte de data programată pentru începerea examenului, moment în care va fi depusă și lucrarea de finalizare a studiilor universitare. Înscrierea pentru absolvenții Facultății de Muzică și Teatru se face pe baza completării/ depunerii *online* a următoarelor documente pe platforma *e-learning Moodle*:

- *Cerere- tip* descărcată de pe pagina web a FMT, completată și încărcată pe platforma menționată mai sus;
- *Declarația pe propria răspundere* în care se va menționa că lucrarea aparține în totalitate absolventului în sensul autenticității acesteia și că nu a făcut obiectul comercializării - *Anexa 3* a prezentului regulament;

- *Fișa de repertoriu* conținând titlurile lucrărilor cuprinse în înregistrarea video;
- *Lucrarea de disertație - suportul scris* va fi încărcată varianta finală validată de cadrul didactic coordonator pe platforma e-learning Moodle însoțită de *Raportul de similaritate*;
- *Rezumatul Lucrării de disertație* se va încărca pe platforma e-learning Moodle;
- *Referatul coordonatorului științific*, conținând observațiile și aprecierile cadrului didactic coordonator al lucrării, precum și nota acordată vor fi încărcate de către acesta pe platforma e-learning Moodle.
- *Înregistrare video* pentru probele practice de recital din cadrul examenului de licență, conținând selecția de program de recital stabilită la nivel de specializare și respectând cerințele de calitate și prestație specificate în secțiunea *Conținutului probelor examenului de finalizare a studiilor universitare de disertație*; fișierul video (dacă sunt mai multe fișiere, acestea vor fi comprimate într-un singur folder în format ZIP) va conține în denumire numele candidatului, specializarea, instrumentul și proba și va fi **încărcat prin Drive Google, din adresa instituțională a candidatului** și trimis la adresa indicată ulterior de către secretariatul online pentru a fi stocat și pus la dispoziția comisiei de evaluare stabilită conform metodologiei.

(10)) Rectorul poate anula, cu aprobarea Senatului UVT, un examen de disertație atunci când se dovedește că s-a obținut prin mijloace frauduloase.

Art. 11. (1) Rezultatele fiecărei probe se comunică prin afișare în termen de cel mult 48 de ore de la data susținerii acestora, la sediul Facultății de Muzică și Teatru și pe pagina web a facultății.

(2) Eventualele contestații privind rezultatele unei probe scrise se depun la secretariatul facultății sau online, printr-un e-mail la adresa muzicateatru.secretariat@e-uvt.ro în termen de 24 ore de la afișarea rezultatelor și se rezolvă în termen de 48 de ore, de către comisia de analiză și soluționare a contestațiilor la nivel de facultate aprobată în senatul universitar. Contestațiile se rezolvă exclusiv la nivelul facultății, iar deciziile comisiilor pentru analiza și soluționarea contestațiilor sunt definitive.

(3) Rezultatele obținute la probele orale, de aptitudini sportive sau artistice nu pot fi contestate.

Art. 12. La probele/componentele probei cu examinare individuală (orală și/sau practică), în cazuri de forță majoră, justificate cu dovezi obiective și unde se apreciază că există posibilități de reprogramare a candidatului, decanul facultății poate aproba prezentarea acestuia la proba/componenta probei în cauză, numai după examinarea tuturor candidaților programați în ziua respectivă.

Art. 13. În cazul neprezentării la examenul de finalizare a studiilor universitare sau în cazul nepromovării examenului de finalizare a studiilor universitare în anul absolvirii, în sesiunile programate, studentul poate să susțină probele într-o sesiune ulterioară, cu suportarea cheltuielilor aferente, valoarea acestora fiind stabilită anual prin Hotărâre a Senatului UVT.

Art. 14. Diplomele pentru absolvenții care au promovat examenul de finalizare a studiilor universitare se eliberează de către Universitatea de Vest din Timișoara în termen de cel mult 12 luni de la data promovării.

Art. 15. (1) Până la eliberarea diplomei, absolvenții care au promovat examenul de finalizare a studiilor primesc, gratuit, la cerere, adeverințe de absolvire a studiilor.

(2) Adeverința de absolvire a studiilor conferă titularului aceleași drepturi legale precum diploma și este necesar să conțină funcția, numele, prenumele și semnătura persoanelor responsabile din instituția de învățământ superior, precum și informațiile următoare:

- a) domeniul de studii universitare;
- b) programul de studii/specializarea;
- c) perioada de studii;
- d) media de finalizare a studiilor;
- e) statutul de acreditare/autorizare provizorie, forma de învățământ, limba de predare, locația geografică, numărul de credite și actul normativ care le stabilește (hotărâre a Guvernului, ordin al ministrului, după caz).

(3) În caz de pierdere sau de distrugere, eliberarea unei noi adeverințe urmează procedurile legale privind eliberarea duplicatelor actelor de studii.

(4) Absolvenții care nu promovează examenul de finalizare a studiilor primesc, la cerere, un certificat de studii universitare eliberat de instituția de învățământ superior absolvită, care va cuprinde informațiile prevăzute la alin. (2), cu excepția lit. d), care se va înlocui cu mediile de promovare ale anilor de studii.

Art. 16. Absolvenții promoțiilor anterioare se pot înscrie la examenele de finalizare a studiilor în sesiunile programate.

Art. 17. (1) Împreună cu diplomele, Universitatea de Vest din Timișoara eliberează și suplimentele de diplomă pentru proprii absolvenți.

(2) La Universitatea de Vest din Timișoara, suplimentul la diplomă se redactează bilingv, în limba română și în limba engleză, pentru a asigura transparența sistemului de formare universitară din România și pentru a facilita comparabilitatea internațională a titlurilor, diplomelor și certificatelor care pot fi obținute în învățământul superior românesc. În cazul programelor de studii universitare desfășurate cu predare într-o altă limbă decât limba română sau limba engleză, suplimentul la diplomă va fi redactat în limba română și în limba în care s-au desfășurat studiile universitare.

CAPITOLUL III DISPOZIȚII FINALE

Art. 18. (1) Sesiunile examenelor de finalizare a studiilor universitare se organizează anual în perioadele stabilite prin Structura anului universitar aprobată prin Hotărârea Senatului UVT.

(2) Examenele de finalizare a studiilor se pot organiza în 3 sesiuni, în perioadele stabilite de Senatul UVT prin Structura anului universitar, dintre care două sesiuni în anul universitar curent și o sesiune în luna februarie a anului universitar următor, la solicitarea Consiliului FMT și cu aprobarea Senatului UVT.

Art. 19. (1) Masteranzii UVT au dreptul de a se prezenta gratuit la cele două sesiuni ale examenelor de finalizare a studiilor universitare din anul universitar în care au absolvit.

(2) Masteranzii UVT care au participat la programe de mobilități academice Erasmus+ sau la alte tipuri de mobilități instituționalizate în semestrul II al anului universitar și au dobândit calitatea de absolvent după data susținerii examenului de finalizare a studiilor al promoției lor se pot prezenta la două sesiuni de examinare fără a plăti taxa aferentă.

Art. 20. În UVT, este strict interzisă comercializarea de lucrări științifice în vederea facilitării falsificării de către cumpărător a calității de autor al unei lucrări de disertație.

Art. 21. (1) În conformitate cu prevederile *Ordinului Ministrului Educației și Cercetării nr. 4206 din 6 mai 2020* privind luarea unor măsuri în domeniul învățământului superior din România și cu prevederile art. 1, alin. (1) din Ordonanța de Urgență a Guvernului României nr. 58 din 23 aprilie 2020 privind luarea unor măsuri pentru buna funcționare a sistemului de învățământ, prin derogare de la prevederile prezentului regulament (art. 13, alin. (2) și art. 14, alin. (2)), pentru anul universitar 2020-2021, în situația în care în perioada prevăzută de structura anului universitar pentru susținerea examenelor de finalizare a studiilor universitare de masterat pe teritoriul României este decretată stare de urgență sau sunt impuse restricții cu privire la adunările publice și/sau la deplasarea persoanelor, cu respectarea calității actului didactic și cu asumarea răspunderii publice, probele examenelor de finalizare a studiilor universitare de masterat se pot desfășura și online, prin intermediul platformelor electronice utilizate de UVT, în baza unei proceduri aprobate de Senatul universitar, conform regulamentelor proprii ale facultăților.

(2) *Desfășurarea examenelor de finalizare* a studiilor universitare de masterat în *variantă online va fi înregistrată integral* și arhivată pentru fiecare absolvent în parte.

(3) Studenții care nu au posibilitatea de a participa la sesiunea de examene de finalizare a studiilor în regim online din motive tehnice (lipsa unui calculator/laptop, lipsa conexiunii stabile la internet etc.) au dreptul să solicite, printr-o cerere scrisă depusă online, la secretariatul facultății, cu cel puțin 10 zile înaintea datei stabilite pentru probele examenelor de finalizare a studiilor, susținerea probelor examenelor de finalizare a studiilor universitare de la sediul Universității de Vest din Timișoara (UVT), în același format și în aceeași perioadă prevăzută de

structura anului universitar. Universitatea de Vest din Timișoara (UVT) va pune la dispoziție pentru aceste cazuri laboratoare cu calculatoare, în condiții de siguranță și cu respectarea normelor de igienă, sănătate publică și distanțare socială recomandate de autoritățile de resort, pentru a asigura condițiile necesare participării tuturor studenților.

(4) În situația prevăzută de alin. (1) al prezentului articol, înscrierea candidaților și depunerea lucrărilor de finalizare a studiilor se va face online, prin încărcarea variantei finale a lucrării, validată de cadrul didactic coordonator, pe platforma de e-learning Moodle cu cel puțin 5 zile lucrătoare înainte de data programată pentru începerea examenului. Cadrul didactic coordonator va încărca referatul de evaluare a lucrării tot pe platforma de e-learning Moodle.

(5) Toate celelalte prevederi ale prezentului regulament se aplică în mod echivalent și în situația prevăzută de alin. (1) al prezentului articol.

Art. 22. *Regulamentul privind organizarea și desfășurarea examenelor de finalizare a studiilor universitare de masterat la Facultatea de Muzică și Teatru din cadrul UVT este în acord cu REGULAMENTUL privind ORGANIZAREA ȘI DESFĂȘURAREA EXAMENELOR DE FINALIZARE A STUDIILOR UNIVERSITARE DE LICENȚĂ ȘI MASTERAT LA UNIVERSITATEA DE VEST DIN TIMIȘOARA și a fost aprobat în ședința Consiliului FMT din data de 26.11.2020 .*

CONȚINUTUL PROBELOR

EXAMENULUI DE FINALIZARE A STUDIILOR UNIVERSITARE DE MASTERAT

DOMENIUL MUZICĂ

Specializarea STILISTICA INTERPRETĂRII MUZICALE

instrumente/ muzică de cameră/ canto/ dirijat cor

- 1) **Recitalul instrumental, cameral, vocal*** sau **concertul coral** (în funcție de specificul la care a fost înscris studentul) va cuprinde piese muzicale reprezentative din tematica studiată, desfășurate pe o durată de aproximativ 20 de minute.

Pentru **recitalul instrumental**, candidații vor prezenta o **înregistrare video** cu o durată de **20 minute**, conținând o selecție de lucrări reprezentative tematicii lucrării de disertație. În cazul lucrărilor muzicale de mari dimensiuni, alcătuite din mai multe părți (concerte, sonate, suite), se pot înregistra doar părți ale lucrărilor. Lucrările sau părțile de lucrări trebuie interpretate **integral** și înregistrate **fără prelucrări audio și video (editări, montări, mixări tehnice)**, la o **calitate adecvată** și respectând **criterii optime de vizibilitate a prestației muzicale** (postura și tehnica interpretului, vizibilitatea instrumentului ș.a.). În cazul lucrărilor ce necesită în mod normal acompaniament, acestea pot fi interpretate și înregistrate, după posibilități, **cu sau fără acompaniament.****

Candidații de la **muzică de cameră** vor prezenta o **înregistrare video** cu o durată de **20 minute** în care vor interpreta **știma individuală sau în formație** din cadrul lucrărilor alese pentru recital, respectând aceleași cerințe de înregistrare și prestație.**

Recitalul vocal va include 3 piese înregistrate, ce pot fi arii reprezentative din repertoriul de operă din perioade stilistice diferite – baroc, clasicism, romantism, epoca modernă sau contemporană / piese din creația românească de gen / o selecție de arii reprezentative din opere sau musicaluri, cu grad de dificultate mediu/ridicat / lieduri. În cazuri speciale, recitalul vocal poate fi constituit integral din lieduri, masterandul putând prezenta o selecție de 3 lieduri din creația universală de gen sau din creația românească.

***Recitalul vocal poate fi substituit de interpretarea unui rol** principal dintr-un spectacol de operă, operetă sub coordonarea regizorului și dirijorului facultății, excepție făcând cazurile în care absolventa/ absolventul este distribuit într-un rol principal pe scena Operei Naționale din Timișoara sau pe altă scenă de operă din țară. În cazuri de necesitate majoră și cu aprobarea conducerii facultății, spectacolele de disertație se pot desfășura și în alte spații alternative (Sala de Spectacole a Liceului de artă "Ion Vidu", Sala Baroc din cadrul Muzeului de Artă etc) numai sub coordonarea artistică a regizorului și dirijorului facultății.

Notă 1: Prestațiile absolvenților vor fi înregistrate și trimise odată cu documentele de înscriere la examenul de finalizare a ciclului de studii de master.**

Notă 2: Înregistrările trebuie să fie în mod necesar video și să respecte standardele minimale de calitate (redarea sunetului și a imaginii să permită identificarea masterandului și evaluarea prestației acestuia). Nu se acceptă editări audio/video.

Notă 3: Înregistrarea transmisă de către masterand, la încărcarea pe Drive-ul Google indicat la înscriere, va fi însoțită de o scurtă descriere privind data, locul și ocazia în care s-a realizat înregistrarea, precum și asumarea înregistrării ca aparținând masterandului, autenticitatea și adevărul privind datele declarate.

Notă 4: Comisia de examen va analiza și evalua înregistrările absolvenților, acordând o notă de la 1 la 10. **Deciziile Comisiei de examinare sunt finale și inatacabile.**

Pentru **Dirijat cor**, pentru substituirea Concertului coral, candidatul va înregistra video 2 piese dirijate de acesta (din repertoriul abordat în timpul studiilor masterale) pe care le va depune, pe **un suport electronic audio-video pe Drive Google**, odată cu disertația. Examenul va consta în analiza, de către comisie, a înregistrărilor precum și într-o sesiune **online** în care candidatul va prezenta viziunea dirijorală cu privire la cele 2 piese alese **.

2) Susținerea orală a lucrării printr-un colocviu susținut live în prezența comisiei, pe platforma online stabilită pentru desfășurarea probei de examen conform reglementărilor metodologiei. Proba va consta în prezentarea de către candidat a lucrării de disertație, evidențind rezultatele experienței interpretative și a propriilor cercetări și investigații, urmată de o sesiune de întrebări din partea comisiei referitoare la elaborarea lucrării și ideile expuse în cadrul prezentării.

Candidatul se angajează să respecte criteriile de expunere orală, liberă, fără suport scris, iar comisia are responsabilitatea de a verifica respectarea regulilor și buna desfășurare a probei de susținere a lucrării.

Tema propusă dezvoltată pe parcursul lucrării scrise trebuie să reflecte rezultatele propriilor cercetări și investigații în domeniu dovedind notă de originalitate. Elaborarea disertației se bazează pe experiența interpretativă și parcurgerea bibliografiei relevante pentru tema abordată.

** **Suporturile digitale audio-video** conținând înregistrările spectacolelor și concertelor ce constituie proba practică a examenului de licență **vor fi atașate prin intermediul unui Drive Google din adresa de e-mail instituțională către secretariatul virtual creat special de către FMT în vederea stocării înregistrărilor și accesului comisiei de examinare la acestea.**

CONȚINUTUL PROBELOR

EXAMENULUI DE FINALIZARE A STUDIILOR UNIVERSITARE DE MASTERAT DOMENIUL TEATRU ȘI ARTELE SPECTACOLULUI

Specializarea ARTELE SPECTACOLULUI DE TEATRU

(Modul I ARTA ACTORULUI, Modul II ARTA ACTORULUI DE TEATRU MUZICAL)

Probele examenelor de finalizarea a studiilor

Pentru Specializarea **ARTELE SPECTACOLULUI DE TEATRU** studiile universitare de masterat se încheie cu **Examenul de Disertație** care conține 3 probe (**online**):

1. Interpretarea unui rol într-un spectacol public (spectacolul va fi vizionat de pe suportul electronic **audio-video** după la înscriere prin Drive Google)*;
2. Fundamentarea teoretică a rolului interpretat într-un spectacol public (analiza în scris – lucrarea de disertație)*
3. Susținerea orală on-line a *Lucrării de Disertație* (concepția autorului asupra rolului interpretat într-un spectacol public în perioada programului de master).

* Lucrarea de disertație va fi încărcată în varianta finală, validată de cadrul didactic coordonator, pe platforma e-learning Moodle însoțită de Raportul de similaritate;

În vederea susținerii orale a concepției asupra rolului realizat într-un spectacol public, studenții vor depune, odată cu cererea de înscriere și un dosar care va cuprinde următoarele documente:

1. Datele privind prezentarea spectacolului public: realizatorii spectacolului, instituția sub egida căreia s-a prezentat spectacolul, data primei reprezentării, afiș, poze etc.;
2. Varianta electronică (pe suport electronic audio-video încărcat pe Drive Google și trimis secretariatului online) a spectacolului**.

** *Suporturile digitale audio-video* conținând înregistrările spectacolelor și concertelor ce constituie proba practică a examenului de licență **vor fi atașate prin intermediul unui Drive Google din adresa de e-mail instituțională către secretariatul virtual creat special de către FMT în vederea stocării înregistrărilor și accesului comisiei de examinare la acestea.**

Anexa 1: MODEL COPERTĂ



**UNIVERSITATEA DE VEST DIN TIMIȘOARA
FACULTATEA DE MUZICĂ ȘI TEATRU
PROGRAMUL DE STUDII UNIVERSITARE DE MASTERAT:**

(TNR, 16, majuscule, Bold, centrat)

LUCRARE DE DISERTAȚIE

(TNR, 24, majuscule, Bold, centrat)

COORDONATOR:

Gradul didactic, prenume, nume

(TNR, 14)

ABSOLVENT:

Nume, prenume

(TNR, 14)

TIMIȘOARA

Anul

(TNR, 12, centrat)

Anexa 2: MODEL PAGINĂ TITLU

**UNIVERSITATEA DE VEST DIN TIMIȘOARA
FACULTATEA DE MUZICĂ ȘI TEATRU
PROGRAMUL DE STUDII UNIVERSITARE DE MASTERAT:**

(TNR, 16, majuscule, Bold, centrat)

TITLUL LUCRĂRII

(TNR, 24, majuscule, Bold, centrat)

COORDONATOR:

Gradul didactic, prenume, nume

(TNR, 14)

ABSOLVENT:

Nume, prenume

(TNR, 14)

TIMIȘOARA

Anul

(TNR, 12, centrat)

Anexa 3: MODEL DECLARAȚIE PE PROPRIE RĂSPUNDERE

Declarație pe proprie răspundere

Subsemnatul.....,
absolvent al Facultății de Muzică și Teatru din cadrul Universității de Vest din Timișoara,
promoția.....specializarea.....
....., declar pe propria răspundere că lucrarea de disertație este elaborată în întregime
de mine, este originală și nu a făcut obiectul comercializării.

Data

Semnătura

Anexa 4: PENTRU DOMENIUL MUZICĂ

STRUCTURA LUCRĂRII DE DISERTAȚIE

1. **Coperta** - informațiile care trebuie să apară pe coperta lucrării de disertație sunt prezentate în Anexa 1;
2. **Pagina de titlu** - informațiile care trebuie să apară în pagina de titlu a lucrării de disertație sunt prezentate în Anexa 2;
3. **Cuprins** - lucrarea de disertație va avea un cuprins care să conțină titlurile tuturor capitolelor și subcapitolelor, însoțite de numărul paginii la care începe fiecare dintre acestea;
4. **Argument** – motivarea alegerii temei abordate;
5. **Capitole** - lucrarea de disertație va conține între 3 și 8 capitole numerotate crescător cu cifre arabe începând cu 1; la fel și subcapitolele (1.1, 1.2, 1.3 etc.) și subpunctele (1.1.1, 1.1.2 sau 1.2.1, 1.2.2 etc);
6. **Concluziile lucrării** - în această parte a lucrării de disertație se regăsesc ideile cele mai importante din lucrare, opinia personală privind rezultatele cercetării, precum și potențiale direcții viitoare de cercetare legate de tema abordată. Concluziile lucrării nu se numerotează ca și capitol;
7. **Anexe** (dacă este cazul) - acestea apar într-o secțiune separată, care nu se numerotează ca și capitol. Fiecare anexă se va menționa cel puțin o dată în textul lucrării. Anexele se numerotează crescător (Anexa 1, Anexa 2 etc);
8. **Bibliografie** - aceasta este ultima parte a lucrării și va conține lista tuturor surselor de informație utilizate de către absolvent pentru redactarea lucrării de disertație. Bibliografia nu se va numerota ca și capitol al lucrării.

REGULI DE REDACTARE A DISERTAȚIEI

1. Lucrările vor fi redactate în Microsoft Word, format A4, textele se vor formata cu opțiunea Justify, titlurile se vor centra pe pagină, folosind opțiunea CENTER;
2. Pentru textul de bază se recomandă caracterele *Times New Roman*, corp literă 12, tehnoredactare la un rând și jumătate;
3. Pentru trimiteri la nota de subsol sau la nota de final (*Footnote / Endnote*) se vor folosi caracterele *Times New Roman*, corp de literă 10;
4. Se vor folosi caractere (diacritice) românești (ă, â, î, ș, ț) precum și toate literele și semnele caracteristice limbilor moderne utilizate { de ex.: Dvořák };
5. Titlurile cărților sau lucrărilor citate se vor scrie cu *italic* (fără „,“). Se vor folosi „,“ pentru fragmente de texte citate. Fragmentele de texte citate vor fi scurte (nu mai mult de 4-5 rânduri);
6. Semnele de punctuație se pun imediat lângă cuvânt, fără spațiu;
7. Oglinda paginii va fi stabilită astfel: se vor lăsa 3 cm ca spații libere sus și jos, 2,5 cm la dreapta și la stânga blocului de text;

8. Capitolele (titlurile capitolelor corp literă 14, cu bold) încep pe o pagină nouă și se evită (dacă se poate) ca acestea să se finalizeze doar cu două-trei rânduri pe pagină.
9. Notele tabelelor, figurilor și al exemplelor muzicale sunt plasate dedesubt (sub tabel / figură / exemplu muzical); se scriu la un rând, cu un corp de literă 10, caracter italic (cursiv). Pagina ce cuprinde titlul (pagina de gardă) nu se numerotează;
10. Cuprinsul lucrării se va poziționa la începutul lucrării, ca pagina nr. 3;
11. Anexele, notele, lista bibliografică se numerotează în continuarea paginilor de text, avându-se în vedere ca fiecare din acestea să înceapă pe o pagină nouă;
12. Coperta va cuprinde aceleași informații care se regăsesc pe prima pagină, cu excepția titlului lucrării;
13. Pentru citare se alege sistemul de citare prezentat mai jos:
14. Trimiterea la subsolul sau la finalul capitolului. Se folosesc cifre închise în paranteze pătrate [2]. (opțiunea *Footnote* sau *Endnote* din Microsoft Word) are următoarea formă convențională:
Pentru carte:
Prenume, Nume, *Titlu*, Editură, Oraș, an, nr. paginii/paginilor;
Pentru capitol dintr-un volum colectiv:
Prenume, Nume, „*Titlu*“, în *Cartea*, ed. de, Editură, Oraș, an, nr. pag.
Pentru articol de revistă (ziar etc.):
Prenume, Nume, „*Titlu*“, *Revista*, nr. revistei, anul, nr. pag.
Citate de pe internet:
Prenume Nume, „*Titlu*“, adresa site-ului, accesat la data de...
15. **Bibliografia finală** trebuie să conțină toate titlurile și datele aferente la care s-a făcut referire în notele de subsol, plus alte titluri reprezentative pentru temă. Bibliografia se întocmește în ordinea alfabetică a autorilor (sau a primului autor, atunci când lucrarea are mai mulți autori). Bibliografia finală se va întocmi pe secțiuni, așa cum sunt enumerate mai sus: carte, capitol de volum, articole, internet. Atunci când există mai mulți autori, ei se delimitează prin punct și virgulă:
 - în cazul notei de subsol: Prenume NUME; Prenume NUME
 - în cazul bibliografiei: NUME, Prenume; NUME, Prenume
17. Alte detalii, cum ar fi plasarea notei la subsol sau la final de capitol, rămân la latitudinea conducătorului științific.

Anexa 5: PENTRU DOMENIUL TEATRU ȘI ARTELE SPECTACOLULUI

Componența lucrării

Disertația trebuie să cuprindă aproximativ 70% text propriu; este recomandat să nu se depășească procentul de 30% din textul alocat citatelor.

Forma de prezentare a lucrării

Lucrarea de disertație va fi încărcată în varianta finală, validată de cadrul didactic coordonator, pe platforma e-learning Moodle însoțită de Raportul de similaritate;

Se recomandă folosirea soft-ului WORD, font Times New Roman, corp de bază 12 pct. regular, la 1,5 pct. distanță între rânduri.

Structura lucrării

Materialul va fi împărțit în capitole, subcapitole, paragrafe, dar nu mai mult de patru grade de titluri. Orice titlu se va scrie centrat, cu majuscule și va fi precedat de un simbol numeric, începând cu cifra 1, urmată de un punct; dacă este cazul, vor urma și alte cifre despărțite între ele prin puncte, în funcție de gradul titlului subordonat (ex.: 1. Capitol; 1.1. Subcapitol; 1.1.1. Paragraf). Dacă lucrarea conține anexe, acestea se vor amplasa la sfârșitul lucrării. Anexele trebuie să aibă titlu, iar trimiterile din text la anexe [Anexa 1] se vor face ca și în cazul figurilor [Fig. 2a] și tabelelor [Tabel 1].

Elaborarea notelor de subsol

Dacă lucrarea conține note de subsol, acestea se vor marca într-un singur mod (cu cifre arabe). Notele de subsol se numerează în continuare pentru întreaga lucrare. Toate notele menționate pe o pagină trebuie să se regăsească în subsolul paginii respective. De regulă, ordinea datelor este următoarea: numele, prenumele autorului: titlul lucrării (scris *italic / cursiv*), volumul, editura, orașul, anul, pagina.

De exemplu:

Crișan, Sorin: *Teatru, viață și vis – doctrine regizorale. Secolul XX*, Editura Eikon, Cluj-Napoca, 2004, p. 169

Cu excepția titlului, textul și notele de subsol din cuprinsul materialului se scriu cu literă obișnuită, iar, când este cazul cu literă cursivă. Notele de subsol se redactează cu corp de literă 10, Times New Roman.

Citatele

Citatele sunt integrate în corpul lucrării, fiind semnalate prin ghilimele.

De exemplu: Grotowski călătorește în Asia și, asemeni lui Artaud, care era fascinat de ritualurile balineze, este influențat în munca sa cu actorul de teatrul oriental și de yoga. „Artist

complet, Grotowski și-a sfârșit căutările într-o zonă de graniță în care se îmbină ritualul cu experimentul antropologic.”¹

În cazul unor citate traduse, în corpul lucrării se integrează citatul în traducere, semnalat prin ghilimele, iar la notele de subsol se redă citatul în original și sursa. În cazul traducerii citatelor de către autorul lucrării, acest aspect se va semnala prin notare (trad. XY).

De exemplu:

Sfera tragicomediei se re-scrie, deoarece apare tendința de suprapunere între comedie și tragedie, efectul comicului plasându-se la granița cu tragicul, și invers, iar deseori diferența între cele două genuri este anulată. „Textul poate fi citit ca o tragedie, dar și ca o comedie, iar mecanica textelor este alcătuită în așa fel încât cititorul, cu cât este mai conștient de ceea ce citește, să fie hărțuit de aceste opoziții, astfel că, într-un final, să nu mai perceapă dacă are de-a face cu o tragedie sau cu o comedie.”²

În cazul în care este un citat cu un singur autor, se trece:

Nume, prenume: *Titlul (italic/cursiv)*, vol., ediția, traducere, prefață, postfață (etc.), editura, locul de apariție, anul, pagina (sau paginile).

În cazul în care citatul figurează pe o singură pagină, se trece: p., iar în cazul în care citatul se continuă pe două (sau mai multe) pagini, se trece pp.

De exemplu: p. 3.

De exemplu: pp. 7-8.

Exemplu de citare pentru un singur autor:

Crișan, Sorin: *Teatru și cunoaștere*, Editura Dacia, Cluj-Napoca, 2008, p. 138.

Exemplu de citare pentru un singur autor, în traducere:

Barthes, Roland: *Mitologii*, traducere din limba franceză, prefață și note de Maria Carпов, Institutul European, Iași, 1997, p. 25.

Dacă este vorba de doi sau trei autori, se trec toți, în ordinea în care figurează pe pagina de titlu, cu despărțirea lor prin punct și virgulă.

De exemplu:

Deleuze, Gilles; Guattari, Félix: *Kafka. Pentru o literatură minoră*, traducere din limba franceză și postfață de Bogdan Ghiu, Grupul Editorial ART, București, 2007, p. 13.

Citări ulterioare ale unui document și trimiterile la sursa bibliografică:

Dacă se face trimitere la un document deja citat în cadrul disertației, dar ale cărui referințe nu precedă, se trece: *op.cit.*

¹ Crișan, Sorin: *Teatru, viață și vis – doctrine regizorale. Secolul XX*, Editura Eikon, Cluj-Napoca, 2004, p. 169

² Schmidt-Dengler, Wendelin: *Der Übertreibungskünstler. Zu Thomas Bernhard*, Sonderzahl, Wien, 1986, p. 137. „Man kann den Text als Tragödie, man kann ihn als Komödie lesen, und die Mechanik der Texte ist darauf ausgerichtet, daß der Leser, je bewußter er liest, zwischen diesen Opositionen hin und her gerissen wird, ja, daß er nicht mehr weiß, ob er gerade mit einer Tragödie oder einer Komödie zu tun hat.” (trad. în limba română: ERP).

De exemplu:

Deleuze, Gilles; Guattari, Félix, *op.cit.*, p. 15.

Dacă după o citare urmează o nouă citare din același autor și aceeași carte din nota anterioară, a doua oară nu se mai trec datele citării în nota de subsol ci: *Ibidem*.

De exemplu:

1. Eco, Umberto: *De la arbore spre labirint. Studii istorice despre semn și interpretare*, traducere de Ștefania Mincu, Editura Polirom, Iași, 2009, p. 61.
2. *Ibidem*, p. 85.

Dacă se repetă autorul, dar nu și cartea din nota anterioară, atunci în locul numelui autorului se trece: *Idem*.

De exemplu:

1. Crișan, Sorin: *Teatru și cunoaștere*, Editura Dacia, Cluj-Napoca, 2008.
2. *Idem*, *Teatru, viață și vis – doctrine regizorale. Secolul XX*, Editura Eikon, Cluj-Napoca, 2004.

Dacă este vorba de o parafrază se trece la începutul notei: *V.* (adică „vezi”).

De exemplu:

V. Crișan, Sorin: *Teatru și cunoaștere*, Editura Dacia, Cluj-Napoca, 2008.

Dacă se face o referire la un autor sau un text care conține o informație preluată pentru a fi comparată, se trece, la începutul notei: *Cf.* (din lat. „confer”).

De exemplu:

Cf. Fuchs, Gerhard; Melzer, Gerhard: *Dossier Peter Handke. Die Langsamkeit der Welt*, Droschl Verlag, Graz und Wien, 1993.

Dacă se dă un citat dintr-un autor citat la rândul său de un alt autor (citare indirectă), atunci se trece la notă autorul lucrării, iar în fața notei se trece: *Apud*.

De exemplu:

Apud Taviani, Ferdinand: *Cieslak, întru neuitare*, în: Banu, George (coord.): *Ryszard Cieslak, actor emblematic al anilor 60*, traducere din limba franceză de Ileana Littera, Editura Nemira, București, 2008, p. 50.

Pentru citarea unui studiu sau capitol dintr-un volum colectiv se respectă regulile anterioare, cu unele modificări – titlul studiului sau capitolului se trece cu ghilimele; se indică referințele sursei; la final se trece numărul paginii sau paginilor citatului:

De exemplu:

Șerban, Andrei: „A trăi printre ceilalți“, în: Naugrette, Catherine (coord.): *Călătoriile sau orizontul teatrului*, traducere din limba franceză Ileana Cantunari, Editura Nemira, București, 2013, p. 37 (sau pp. 37-39)

Pentru citarea unui articol din periodice se respectă regulile anterioare, cu unele modificări – titlul articolului se trece cu ghilimele; titlul revistei în *italice*; anul și numărul revistei, pagina / paginile de început și sfârșit ale articolului, pagina citată

De exemplu:

Marx, Anne Longuet: „L’obsession du vivant. Kleist, Craig, Artaud, Kantor”, în: *Études théâtrales*, n° 47&48, 2010, pp. 31-37, p. 35.

Pentru citarea de pe un site se notează autorul, titlul, adresa site-ului și data ultimei accesări:

De exemplu:

Schlingensief, Christoph: *Ich will das Leben überzeugen*, URL: <http://www.schlingensief.com> [ultima accesare: 25 august 2010].

Bibliografia

Bibliografia se plasează la sfârșitul disertației. Lucrările se scriu în ordinea alfabetică a numelor autorilor; când sunt doi sau mai mulți autori pentru o lucrare, regula privitoare la ordinea alfabetică este valabilă doar pentru primul nume. Titlul lucrării se scrie exact cum este tipărit în publicația citată, cu mențiunea că în cazul limbii române ortografia trebuie actualizată conform normelor Academiei Române.

Sursele bibliografice pot fi organizate pe domenii tematice: volume și monografii științifice / critice; studii și articole din reviste de specialitate; dicționare și alte opere de referință; surse electronice (adresele web consultate).

În cazul capitolelor din diverse volume sau studii din periodice se indică în final paginile:

Capitole din volume:

Reichenbach, Roland: „Der Mensch – ein dilettantisches Subjekt: Ein inkompetenztheoretischer Blick auf das vermeintlich eigene Leben“, în: Corsten, Michael; Rousseau, Jean-Jacques: *Emil oder Über die Erziehung*, Ferdinand Schöningh, Paderborn, 1998, pp. 72-78.

Periodice:

Kant, Immanuel: „Beantwortung der Frage: Was ist Aufklärung?“, în: *Berlinische Monatsschrift*, Nr. 4, 1784, pp. 481-494.

Marx, Anne Longuet: „L’obsession du vivant. Kleist, Craig, Artaud, Kantor”, în: *Études théâtrales*, n° 47&48, 2010, pp. 32-41.

Exemple de scriere a bibliografiei:

Monografii și studii științifice:

Barthes, Roland: *Mitologii*, traducere din limba franceză, prefață și note de Maria Carpov, Institutul European, Iași, 1997.

Crișan, Sorin: *Teatru și cunoaștere*, Editura Dacia, Cluj-Napoca, 2008.

Crișan, Sorin: *Teatru, viață și vis – doctrine regizorale. Secolul XX*, Editura Eikon, Cluj-Napoca, 2004.

Deleuze, Gilles; Guattari, Félix: *Kafka. Pentru o literatură minoră*, traducere din limba franceză și postfață de Bogdan Ghiu, Grupul Editorial ART, București, 2007.

Eco, Umberto: *De la arbore spre labirint. Studii istorice despre semn și interpretare*, traducere de Ștefania Mincu, Editura Polirom, Iași, 2009.

Șerban, Andrei: „A trăi printre ceilalți“, în: Naugrette, Catherine (coord.), *Călătoriile sau orizontul teatrului*, traducere din limba franceză Ileana Cantunari, Editura Nemira, București, 2013, pp. 37-39.

Surse electronice:

Hubert, Judd D.: A Reactionary Feminist Novelist: Gabrielle de Villeneuve, John Hopkins University Press, 1989, www.file:///F:/pentru%20licenta/Bibliografie/Judd%20Hubert%20A%20reactionary%20feminist%20novelist%20Gabrielle%20de%20Villeneuve.pdf [ultima accesare: 12 iunie 2018].

Popa, Miruna Elena: *Despre William Shakespeare - pe scurt*, <https://www.historia.ro/sectiune/portret/articol/despre-william-shakespeare-pe-scurt> [ultima accesare: 20 noiembrie 2017].